

---

# TRANSYLVANIAN REVIEW

---

Vol. XXIII, Supplement No. 1, 2014

---

## **Categorie europee**

RAPPRESENTAZIONI STORICHE E LETTERARIE  
DEL 'POLITICO'

---

Edited by  
SORIN ȘIPOȘ • FEDERICO DONATIELLO •  
DAN OCTAVIAN CEPRAGA • AUREL CHIRIAC

## ROMANIAN ACADEMY

Chairman:  
Academician **Ionel-Valentin Vlad**

## CENTER FOR TRANSYLVANIAN STUDIES

Director:  
Academician  
Prof. **Ioan-Aurel Pop**, Ph.D.

Publication indexed and abstracted in the  
Thomson Reuters Social Sciences Citation Index®  
and in Arts & Humanities Citation Index®,  
and included in EBSCO's and ELSEVIER's products.



This issue has been printed with the financial support  
of Mr. Maurizio Passerotti, Honorary Council  
of Romania in Trentino-Alto Adige.

On the cover:  
William Hogarth,  
**An Election Entertainment**,  
the humours of an election series, 1755 (private collection).

Printed in Romania by Color Print Zalău  
66, 22 Decembrie 1989 St.,  
Zalău 450031, Romania  
Tel. (0040)260-660598;



(0040)260-661752  
[www.colorprint.ro](http://www.colorprint.ro)

**Transylvanian Review** continues the  
tradition of **Revue de Transylvanie**,  
founded by Silviu Dragomir, which  
was published in Cluj and then in Sibiu  
between 1934 and 1944.

**Transylvanian Review** is published  
quarterly by the **Center for Transylvanian  
Studies** and the **Romanian Academy**.

### EDITORIAL BOARD

CESARE ALZATI, Ph.D.

Facoltà di Scienze della Formazione, Istituto  
di Storia Moderna e Contemporanea,  
Università Cattolica, Milan, Italy

HORST FASSEL, Ph.D.

Institut für donauschwäbische Geschichte  
und Landeskunde, Tübingen, Germany

KONRAD GÜNDISCH, Ph.D.

Bundesinstitut für Kultur und Geschichte  
der Deutschen im östlichen Europa,  
Oldenburg, Germany

HARALD HEPPNER, Ph.D.

Institut für Geschichte, Graz, Austria

PAUL E. MICHELSON, Ph.D.

Huntington University, Indiana, USA

ALEXANDRU ZUB, Ph.D.

Chairman of the History Section of the  
Romanian Academy, Director of the A. D.  
Xenopol Institute of History, Iași, Romania

### EDITORIAL STAFF

Ioan-Aurel Pop

Nicolae Bocșan

Ioan Bolovan

Raveca Divricean

Maria Ghitta

Rudolf Gräf

Virgil Leon

Daniela Mârza

Alexandru Simon

George State

### Translated by

Bogdan Aldea—English

Liana Lăpădatu—French

### Desktop Publishing

Edith Fogarasi

Cosmina Varga

Correspondence, manuscripts and books  
should be sent to: **Transylvanian Review**,  
**Centrul de Studii Transilvane**  
(Center for Transylvanian Studies)  
12–14 Mihail Kogălniceanu St.,  
400084 Cluj-Napoca, Romania.

All material copyright © 2014 by the  
Center for Transylvanian Studies and the  
Romanian Academy. Reproduction or use  
without written permission is prohibited.

[cst@academia-cj.ro](mailto:cst@academia-cj.ro)

[www.centruldestudiiitransilvane.ro](http://www.centruldestudiiitransilvane.ro)

---

# Contents

• <b>Editors' Note</b>	5
• <b>Categorie europee: Rappresentazioni Storiche e Letterarie del 'Politico'</b>	9
<b>Prospettive medievali e moderne</b>	11
Tabù del nome e trasfigurazione in nemico epico: Ezzelino da Romano in due testi franco-veneti	11
Luca Morlino	
I valori della fedeltà: Su fede e coraggio al tempo di STEFANO V, duca di Transilvania (1261-1270)	30
Sorin Şipoş	
Il viaggio in Cina di Odorico da Pordenone tra etnografia e mito	39
Alvise Andreose	
Opinioni storiografiche sulle fortificazioni nel nord-ovest della Romania e le informazioni presenti nella cronaca anonima <i>Gesta Hungarorum</i>	61
Florin Sfrengu	
Oradea medievale nelle relazioni dei viaggiatori stranieri (secoli XI-XVII)	75
Aurel Chiriac	
Alcuni documenti veneziani inediti riguardanti la rivolta antiasburgica di Imre Thököly	87
Florina Ciure	
La nobiltà della Bessarabia, gli avvenimenti polacchi del 1863 e la lealtà verso il potere zarista	104
Ion Gumenâi	
Alcuni aspetti della percezione dell'Inghilterra e del popolo inglese: Nella stampa romena del XIX secolo e dell'inizio del XX secolo	114
Dana Pantea	
<b>Sondaggi sul comunismo</b>	124
Storia, letteratura e detenzione: Il movimento <i>Rugul aprins</i> – un'altra forma di resistenza anticomunista (1945-1948)	124
Radu Romînaşu	
Documenti diplomatici riguardanti la fuga dalla Romania nel 1949 dello studente Corneliu Stoian	135
Antonio Faur	
Ai tempi della censura: La stampa teologica ortodossa nella Romania comunista	140
Florin Dobrei	
Indagine su di una falsificazione storiografica nella Romania comunista: Il "tema-quadro" nei musei storici distrettuali (1985)	149
Gabriel Moisa	

<b>Documento e letteratura: Appunti sulle collezioni speciali della Biblioteca Universitaria di Oradea</b>	161
Ioan Derșidan	
<b>Sulla dignità dello scrittore romeno durante il comunismo</b>	167
Ion Simuț	
<b>Orizzonti del Postmoderno</b>	180
<b>Riflessi della storia e della politica nei romanzi di GABRIEL GARCIA MARQUEZ, SALMAN RUSHDIE e ISABEL ALLENDE</b>	180
Delia Maria Radu	
<b>La poétique bilingue et la représentation de l'histoire dans le théâtre de Matéi Visniec: Quelques aspects postmodernes de l'écriture dramatique</b>	188
Emilia David	
<b>Le frontiere europree – espressioni dell'identità</b>	200
Mircea Brie	
Ioan Horga	
<b>• Varia</b>	215
<b>The Romanian Motz Army in 1848–1849: Order of Battle, Tactics, Glossary</b>	217
Bogdan Briscu	
<b>Organization, Terminology and Structure of the Russian Army in 1849</b>	227
Tatiana Onilov	
<b>The Habsburg Army in 1848-1849: Organization and Terminology</b>	241
Ela Cosma	
<b>Academic Writing: Global Views and Romanian Trends</b>	257
Sonia Pavlenko, Cristina Bojan	
Andrei Kelemen, Mihaela Aluas	
<b>The Functional Territorial Units in Transylvania (10<sup>th</sup>–16<sup>th</sup> centuries)</b>	269
Călin Cornel Pop	
<b>The Wager of Law in The History of Other Peoples</b>	275
Florin Iosif Moldovan	
<b>The Regime of Land Property in Southern Dobrodja (1913–1924): A Decade of Maximum Instability</b>	288
George Ungureanu	
<b>Das Textbuch als „kulturelle Repräsentation“: Über die historiographische Sammlung von Adam Budd</b>	307
Vilmos Erős	
<b>• List of Authors</b>	318